

(N° 181)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 19 FÉVRIER 1925.

Proposition de loi accordant une indemnité de vie chère aux titulaires de pension en vertu de la loi du 20 août 1920.

DÉVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Au cours de la séance de la Chambre du 12 février 1924, l'honorable Premier Ministre a déposé un « projet de loi accordant une indemnité de vie chère aux titulaires de pension » (n° 140).

Le rapport sur ce projet fut déposé par l'honorable M. Heyman le 1^{er} avril 1924. Le projet primitif prévoyait une indemnité de vie chère d'un montant de 40 %. Ce taux fut porté par la Section centrale à 50 %. Le projet garantissait en outre une indemnité de vie chère aux titulaires de pension bénéficiant de la loi du 20 août 1920.

Il fut inspiré par la cherté croissante de tous les articles de première nécessité.

Le projet fut adopté par les deux Chambres et promulgué le 30 avril 1924.

En date du 18 décembre 1924, l'honorable Premier Ministre déposa un nouveau projet « maintenant aux titulaires de pension, pour l'année 1925, le bénéfice d'une indemnité de vie chère ».

Ce projet fut également adopté par la Chambre et par le Sénat et devint la loi du 30 décembre 1924 (*Moniteur*, du 1^{er} janvier 1925).

Les mêmes motifs qui ont guidé l'honorable Premier Ministre à déposer ces projets et à les faire voter, valent également pour une autre catégorie de citoyens méritants, notamment : les vieux travailleurs. Ceux-ci, tout en dépensant leurs forces pour enrichir d'autres qu'eux, sont restés pauvres, et doivent se contenter des avantages insuffisants que leur alloue la loi du 20 août 1920. Ils méritent notre protection, parce qu'ils sont les premières victimes de la vie chère.

Nous proposons donc d'accorder aux titulaires de pension une indemnité de vie chère de cinquante pour cent.

A. DIERKENS.

2)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 19 FEBRUARI 1925.

Wetsvoorstel tot het verleenen van een duurtetoeslag aan de pensioentrekken-
den uit kracht der wet van 20 Augustus 1920.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

In de zitting van 12 Februari 1924, legde de achtbare Eerste Minister een wetsvoorstel neer, « een duurtetoeslag verleenende aan de pensioentrekken-
den » (n° 140).

Het verslag van dit ontwerp werd door M. Heyman neergelegd op 1 April 1924. Het oorspronkelijk ontwerp voorzag een duurtetoeslag van 40 t. h. De Middenafdeeling bracht dit cijfer op 50 t. h. Het verzekerde een duurtetoeslag aan de pensioentrekken-
den der wet van 20 Augustus 1920.

Het ontwerp werd ingegeven door de stijgende prijzen aller levensbehoef-
ten.

Beide Kamers namen het voorstel aan en 't werd de wet van 30 April 1924.

Op 18 December 1924 legde de heer Theunis, Minister van Financiën, een nieuw ontwerp neer « waarbij, voor het jaar 1925, het genot van een duurtetoeslag aan de titularissen van pensioenen wordt behouden ».

Ook dit ontwerp werd door Kamer en Senaat aangenomen en 't is de wet van 30 December 1924 geworden. (*Moniteur* van 1 Januari 1925.)

Dezelfde beweegredenen, welke den achtbaren Eersten Minister hebben inge-
geven deze voorstellen neer te leggen en te doen stemmen, bestaan ook voor eene andere categorie van verdienstelijke burgers, namelijk : de oude arbeiders. Zij die hun krachten hebben uitgeput om anderen te verrijken terwijl zij zelf arm bleven, en zich moesten tevreden stellen met de onvoldoende voordeelen die de wet van 20 Augustus 1920 hun toekent, zij verdienen onze bescherming, dewijl zij het ergst zijn getroffen door de levensduurte.

Wij stellen dus voor aan de pensioentrekken-
den eenen duurtetoeslag te verleen-
en van vijftig ten honderd.

A. DIERKENS.

4

(N° 181. — ANNEXE. — *Bijlage.*)

KAMER
der Volksvertegenwoordigers.

CHAMBRE
des Représentants.

Wetsvoorstel tot het verleenen van een duurtetoeslag aan de pensioentrekkenden uit kracht der wet van 20 Augustus 1920.

EERSTE ARTIKEL.

Een driemaandelijksche toeslag wordt verleend aan de pensioentrekkenden, die de voordeelen der wet van 20 Augustus 1920 genieten.

ART. 2.

Deze duurtetoeslag bedraagt 50 t. h. van het ontvangen bedrag. Hij zal samen met het pensioenbedrag uitbetaald worden.

ART. 3.

De duurtetoeslag is, evenals het pensioen zelf, onvatbaar voor afstand en beslag. Dezelfde regel wordt toegepast voor de uitbetaling van dezen toeslag aan de « verpleegden » zooals geschiedt bij de wet van 20 Augustus 1920.

ART. 4.

De duurtetoeslag wordt verleend met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1925.

Proposition de loi accordant une indemnité de vie chère aux titulaires de pension en vertu de la loi du 20 août 1920.

ARTICLE PREMIER.

Une indemnité trimestrielle est accordée aux titulaires de pension, bénéficiant des avantages de la loi du 20 août 1920.

ART. 2.

Cette indemnité sera égale à 50 % du montant net de la pension. Elle sera liquidée concurremment avec le montant de la pension.

ART. 3.

Au même titre que la pension, l'indemnité de vie chère est incessible et insaisissable. Cette indemnité sera liquidée aux « hospitalisés », dans les mêmes conditions imposées par la loi du 20 août 1920.

ART. 4.

L'allocation de l'indemnité de vie chère prendra cours à partir du 1^{er} janvier 1925.

ART. 5.

Dezelfde tusschenkomst in de uitgaven voor dezen duurtetoeslag wordt aan de gemeenten opgelegd als gebeurt met de wet van 20 Augustus 1920.

ART. 5.

La quote-part des communes dans les dépenses occasionnées par la dite indemnité sera réglée conformément à la loi du 20 août 1920.

A. DIERKENS.

K. VAN HOEYLANDT.

A. NICHELS.

EDG. MISSIAEN.

EUGÈNE SOUDAN.
